Hassan Ansari and Sabine Schmidtke
Institute for Advanced Study, Princeton

April 7-8, 2017
Location: IAS, White-Levy Room

Workshop
"Editing Arabic and Persian Manuscripts"

This workshop aims to introduce students to the methodology of critical editing Arabic and Persian manuscripts. A theoretical introduction will be followed by a close study of several key Arabic and Persian texts. Some of the topics to be discussed include:

1. Codicology and Paleography | 2. Finding a Manuscript | 3. Preparing Critical Text Editions | 4. Sample Editions | 5. Journals on Manuscript Studies | 6. Software applications and digital tools.

Schedule

April 7
9:00-9:30 Introduction
9:30-12:00 Theoretical approaches to critical editions (including students' presentations)
12:00-1:00 – Lunch break
1:00-2:00 Finding a manuscript
2:00-4:00 Evaluating a manuscript: Codicology and paleography (Hassan Ansari)
4:00-5:00 Software applications [and digital editing] (Sabine Schmidtke)

April 8
9:00-10:00 Editing Persian texts (Hassan Ansari)
10:00-12:00 Presentation & discussion of published critical editions (1) (including students' presentations)
12:00-1:00 – Lunch break
1:00-2:00 Presentation & discussion of ongoing critical editions
2:00-4:00 Presentation & discussion of published critical editions (2) (including students' presentations)
4:00-5:00 Concluding discussion

All participants are expected to familiarize themselves with the following reading:
Baker, Craig, "Editing Medieval Texts," *Handbook of Medieval Studies: Terms—Methods—Trends*, ed. Albrecht Classen. Volume 1. Berlin: de Gruyter, 2010, pp. 427-450.

Participants are also encouraged to choose one reading (see next page) to make a short presentation during the workshop.

Please RSVP by Thursday, April 6: e-mail Kate Pukhovaia (ep5@princeton.edu) and/or fill in this form [**https://goo.gl/forms/0N7GzKISz6Itvgfz1**]

All participants are expected to familiarize themselves with the following reading:
Baker, Craig, "Editing Medieval Texts," *Handbook of Medieval Studies: Terms—Methods—Trends*, ed. Albrecht Classen. Volume 1. Berlin: de Gruyter, 2010, pp. 427-450.

Day 1 Presentations (respond on RSVP form or e-mail Kate Pukhovaia (ep5@princeton.edu) to notify of your choice):

1) Baker, Craig, "Editing Medieval Texts," *Handbook of Medieval Studies: Terms—Methods— Trends*, ed. Albrecht Classen. Volume 1. Berlin: de Gruyter, 2010, pp. 427-450.
2) La Spisa, Paolo, "Perspectives ecdotiques pour textes en moyen arabe: l'exemple des traités théologiques de Sulayman al-Gazzi," *Middle Arabic and Mixed Arabic: Diachrony and Synchrony*, ed. L. Zack and A. Schippers, Leiden 2012, pp. 187-208.
3) Stackmann, Karl, "Neue Philologie?", *Modernes Mittelalter. Neue Bilder einer populären Epoche*. Hg. Joachim Heinzle. Frankfurt/Main 1999: 398-427.
4) Timpanaro, Sebastiano, *The Genesis of Lachmann's Method*. Edited and translated by Glenn W. Most, Chicago: The University of Chicago Press, 2005.
5) Witkam, Jan Just, "Establishing a stemma: fact or fiction?" *Manuscripts of the Middle East* 3(1988), pp. 88-101.

Day 2 presentations (respond on RSVP form or e-mail Kate Pukhovaia (ep5@princeton.edu) to notify of your choice):

1) Rüdiger Arnzen, *Aristoteles' De anima: eine verlorene spätantike. Paraphrase in arabischer und persischer Überlieferung: arabischer Text nebst Kommentar, quellengeschichtlichen Studien und Glossaren*, Leiden 1998
2) *Albucasis on surgery and instruments. A definitive edition of the Arabic text with English translation and commentary* by M. S. Spink and G. L. Lewis, Berkeley: University of California Press, 1973 (**see also** review by Emilie Savage-Smith)

Sponsored by the Department of Near Eastern Studies and the Institute for Advanced Study